

Porównanie tłumaczeń Rut 4:17

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A sąsiadki nadały mu imię, mówiąc: Noemi urodził się syn. I nazwały go Obed.* Był on ojcem Jiszaja,** który był ojcem Dawida.***1)2)3)

1) Obed, עֹבֵד (‘owed), czyli: usługujący, czciciel, Ωβηδ.
2) Jiszaj, יִשָּׂא (jiszaj): (1) od יֵשׁ (jesz jah), czyli: jest JHWH; (2) skrócona forma: (יֵשׁׁוּׁ) (jiszszijjahu), czyli: mąż JHWH.
3) Dawid, דָּוִד (dawid), czyli: stryj lub ukochany.